

[Texte]

• 1010

The Clerk: I have heard objections to putting one motion after another, but I guess if it is the wish of the committee to proceed by secret ballot, as suggested by Mr. Rodriguez—it is usually by a show of hands or a recorded vote—a secret ballot is also allowed according to Standing Orders 116 and 4. Is it the pleasure of the committee to vote by secret ballot?

Mr. Rodriguez: Madam Chairperson, on a point of order before we proceed to the vote, I am counting here, one, two, this gentleman, three. It seems to me there is one more Tory than there should be sitting over there. There are only five Tories to vote. Is that correct?

The Clerk: Five Tories vote. We have a substitution notice.

Mr. Redway: Perhaps the clerk can advise who is eligible to vote.

The Clerk: On the government side it is Mr. Tremblay (Québec-Est) who is the substitute for Mr. Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine); Mr. Cole is substituting for Mrs. Dobbie. On the government side those entitled to vote are Mr. Redway, Mr. Thorkelson, Mr. Tremblay, Mr. Cole and Mr. Holtmann.

Mr. Horner (Mississauga West): I am terribly sorry. Maybe I should not be here. I was given a letter by Mr. Gray yesterday requesting me to replace him here. I took it that was what had been done, that he had submitted a letter to the whip and a letter to me requesting me to replace him.

The Clerk: The official record is a notice signed by the whip and it was given to me this morning. Mr. Cole and Mr. Tremblay are the substitutes.

To continue, on the Liberal side Mr. Simmons is replacing Mr. MacDonald (Dartmouth). Mr. Boudria and Mr. Simmons have the right to vote. Mr. Rodriguez of the NDP is replacing Mr. Rodriguez.

Some hon. members: Oh, oh.

The Clerk: Is it the wish of the committee to vote by secret ballot?

Mr. Redway: I do not see that it is necessary.

The Clerk: It might be by a show of hands; it might be by a recorded vote.

Mr. Horner: Does my letter from Darryl Gray not mean anything?

The Clerk: Yes. Mr. Gray wrote a letter according to Standing Order 114.(2)(a). It is a list of not more than seven members that may be asked to replace him at a meeting, but he has to advise the whip and the whip has to provide this notice 24 hours in advance. If not, Standing Order 114.(2)(c) applies and the whip makes the changes at the meeting.

Mr. Horner: How many names were on the list that he submitted to the whip?

[Traduction]

La greffière: J'ai entendu qu'on s'opposait à ce qu'on vote sur une proposition, puis sur l'autre, mais j'imagine que si le comité souhaite voter à bulletin secret, comme le propose M. Rodriguez—généralement on procède à main levée ou par appel nominal—les articles 116 et 4 du Règlement permettent de procéder à un vote à bulletin secret. Le comité souhaite-t-il voter à bulletin secret?

M. Rodriguez: Madame la présidente, j'aimerais invoquer le Règlement avant de passer au vote puisque je compte ici une, deux et avec ce monsieur, trois personnes. Il me semble qu'il y a ici un conservateur qui siège en trop. Il n'y a que cinq conservateurs qui peuvent voter. C'est bien cela?

La greffière: Cinq conservateurs ont le droit de vote. Nous avons un avis de changement dans la liste.

M. Redway: La greffière peut-elle nous dire qui a le droit de voter?

La greffière: Du côté ministériel, il s'agit de M. Tremblay (Québec-Est) qui remplace M. Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine) et de M. Cole qui remplace M^{me} Dobbie. Dans le camp du gouvernement, ceux qui ont le droit de voter sont M. Redway, M. Thorkelson, M. Tremblay, M. Cole et M. Holtmann.

M. Horner (Mississauga-Ouest): Je suis tout à fait désolé. Je ne devrais peut-être pas être là. M. Gray m'a remis une lettre hier pour lui demander de le remplacer. Je suis parti du principe que le nécessaire avait été fait, qu'il avait envoyé une lettre au whip et qu'il m'avait remis une lettre pour me demander de le remplacer.

La greffière: Le document officiel est un avis signé par le whip qui m'a été remis ce matin. Les remplaçants sont M. Cole et M. Tremblay.

Je poursuis. Du côté libéral, M. Simmons remplace M. MacDonald (Dartmouth). Ce sont M. Boudria et M. Simmons qui ont le droit de vote. M. Rodriguez du NPD remplace M. Rodriguez.

Des voix: Oh, oh.

La greffière: Est-ce que le comité souhaite voter à bulletin secret?

M. Redway: Je ne crois pas que ce soit nécessaire.

La greffière: On peut voter à main levée ou par appel nominal.

M. Horner: La lettre que m'a remise Darryl Gray n'a-t-elle aucune signification?

La greffière: Non. M. Gray a rédigé une lettre selon la disposition prévue par l'alinéa 114.(2)a) du Règlement. Il s'agit d'une liste comprenant au maximum sept députés susceptibles de le remplacer au cours d'une séance, mais il lui faut informer auparavant le whip et ce dernier doit donner un préavis de 24 heures. Sinon, ce sont les dispositions de l'alinéa 114.(2)c) du Règlement qui s'appliquent et le whip peut apporter les changements pendant la séance.

M. Horner: Combien de noms y avait-il sur la liste qu'il a fait parvenir au whip?